

FOR OUR FUTURE

面向未来

JAPANESE ODA PROJECT MAP IN HUBEI PROVINCE

# 湖北省ODA 项目分布图

湖北省  
ODAマップ

携手合作

BY OUR COOPERATION



From  
the People of Japan



# 前言



在四川省凉山州工作的青年海外协力队员  
(日语教师) 摄影: 佐渡多真子

**实行改革开放政策的中国的进一步稳定与发展, 日中两国友好合作关系的加强, 对于亚洲、太平洋地区乃至全世界的稳定与发展都是极其重要的。**

这一观点是在中国政府提出改革开放政策不久后的1979年12月, 日本总理大平正芳访华时在他的演讲中提到的。正是基于这一观点, 我国从1979年开始对中国实施了历时30年以上的经济援助。累计援助资金约达36461亿日元(根据政府换届数据, 约合2852亿人民币)。

**日本的经济援助资金来源于日本国民的纳税, 资金被用于中国的铁路、公路、港口、机场等基础设施的建设以及农村开发、环境保护、医疗保健条件改善、教育文化振兴等广泛领域。这些援助对象遍及中国所有的省、自治区和直辖市。**

在这些项目中, 有很多诸如北京首都国际机场、北京地铁(1号线、13号线)、北京给排水项目(第九供水厂、高碑店污水处理厂)、上海浦东国际机场、重庆轻轨、武汉长江第二大桥等与百姓生活密切相关的日元贷款项目。另外, 通过无偿资金援助与技术合作实施了一批以北京中日友好医院为代表的直接关系到提高中国人民生活水平的项目。



重庆轻轨铁路建设项目



在湖南省开展工作的青年海外协力队员  
(幼儿园教师)

**随着中国的经济发展, 对华经济合作内容也发生了变化, 现在重点支持解决环境污染、传染病等问题以及增进日中两国人民相互理解领域的项目。**

2007年12月, 随着日中两国政府签署了最后一批日元贷款项目的政府换届, 日本对华日元贷款划上了一个圆满的句号。这一经济合作内容的变化, 是中国通过自身努力, 实现了经济发展的结果, 在此过程中令人欣慰的是, 我国援助的有效运用为中国的经济发展和日中合作发挥了积极作用。而且目前, 中国正积极致力于对其他发展中国家提供援助, 今后日中双方也可在共同合作向亚洲、非洲等发展中国家提供援助方面展开对话。

## 日本对对华经济合作的认识

(选自1979年12月7日, 大平正芳首相(当时的)演讲内容)

“世界各国都认为应当祝福富国(中国)的现代化政策, 这完全是因为这一政策直接关系到国际协调的核心问题, 并且更加富强的中国的出现可望使世界更加美好; 我国之所以大力推行对中国的现代化进行合作的方针, 不仅有我国自己的考虑, 而且也是由于有这种全世界的期待在做后盾。”



1978年福田起夫首相(当时)会见到访的邓小平副总理(当时)。1979年日本开始对华经济合作

## 胡锦涛主席在早稻田大学的演讲(2008年5月)

在中国现代化建设的进程中, 日本政府向中国提供了日元贷款合作, 支持中国的基础设施建设、环境保护、能源开发、科技发展, 为促进中国现代化建设发挥了积极作用。日本各界友人以不同形式对中国现代化建设提供了热情帮助。对日本众多友好人士为中日友好事业倾注的心血, 中国人民将永远铭记。

## 胡锦涛主席于访日期间在中日首脑会谈中的发言(2008年5月)

日本政府和人民提供的对华日元贷款支持了中国的现代化建设, 对此我们表示衷心的感谢。

## 温家宝总理在日本国会的演讲(2007年4月)

中日友好关系的发展给两国人民带来了实实在在的利益的, 中国的改革开放和现代化建设得到了日本政府和人民的支持与帮助。对此, 中国人民永远不会忘记。

## 温家宝总理访日期间发表的《中日联合新闻公报》(2007年4月)

双方一致认为, 将于2008年结束的日本对华日元贷款为中国经济建设和中日经济合作发挥了积极作用, 中方对此表示感谢。双方同意就合作向第三国提供援助问题进行对话。

## 为四川大地震派遣日本国际紧急援助队

2008年5月四川发生大地震后, 作为国外的第一支救援队日本国际紧急救援队抵达中国, 并展开相关救援工作。另外, 日本政府又继续向受灾群众进行了紧急物资援助, 派遣医疗队, 追加物资共给等一系列救援工作。在2011年3月东日本大地震发生后, JICA项目的中方实施机构中国地震局组成了中国紧急救援队派遣到日本。日常的合作所建立的关系为互相帮助打下了基础, 这可以说是一个好的实例。



日本国际紧急援助队救援小组的救援场面

## 协力实绩

### ■ 援助金额

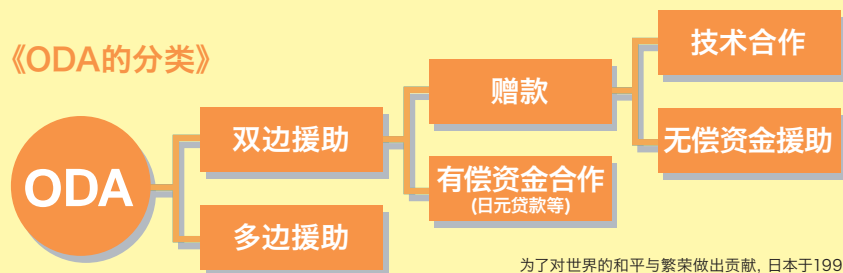
合作形式	2014年度	累计 (1979-2014年度)
技术合作	8.39亿日元	1,831.19亿日元
日元贷款	-	33,165亿日元
无偿资金援助(JICA)	0.72亿日元	1,398.33亿日元 (~2013年度)

### ■ 合作形式 (件数·人数)

合作形式	2014年度	累计 (1979-2014年度)
技术合作项目	件数 17	125
派遣专家	人数 212	9,220
接受进修生	人数 984	36,755
开发调查	件数 -	212
青年海外协力队	人数 19	794
年长志愿者	人数 2	32
基层友好技术合作项目	件数 14	190
日元贷款项目(贷款协议数)	件数 0	367

ODA是指日本通过对发展中国家的援助,进而对国际社会做出贡献。在国家间相互依存度日益重要的今天,日本政府提供的开发援助也受到世界各国的重视,其规模也居世界之首。

## 《ODA的分类》



为了对世界的和平与繁荣做出贡献,日本于1992年制定了“政府开发援助(OIDA)大纲”。2015年2月对ODA大纲作了修订,制定了“开发合作大纲”。

## 无偿资金援助

主要以基本生活领域、环境、人才培养等领域为对象,以受援国不承担还款义务的形式提供资金的一种经济援助。



### ◎预防接种扩充计划

本项目是在控制、消灭传染病所需的疫苗低温运输系统装备方面提供援助。对1998年大洪水受重灾的地区提供援助。

## 利民工程无偿援助

以提高基层社会当地居民福利水平为目的而在当地实施的一种具体且小规模无偿资金援助。

### ◎湖北省宣恩县万寨乡板场中心小学教学楼建设项目

校舍的破旧以及容纳学生场所的狭小已经成为该校的严重问题,为该校修建一栋教学楼。通过实施该项目,使周边10个村过来的全校306名学生能够在舒适的学习环境中上课。



## 技术合作

所谓技术合作,就是为培养推动发展中国家的国家建设所必需的人材而进行的援助。也就是接收来自发展中国家的进修生到日本,或者从日本派遣专家、青年海外协力队员等进行的援助合作。

### ◎水库运行管理能力建设项目

中国各地都建有水库,但大多数都是在1950至1970年代建成的,一部分水库的蓄水位不能达到设计水位,无法满足下游地区的供水,甚至因洪水泛滥和决堤给下游地区带来灾害。

JICA与中国水利部合作,提高中国大中型水库管理人员的能力。具体内容包括编制水库管理指南草案、借鉴日本的水库运行管理技术在湖北省陆水水库进行试点、以及利用水库管理指南草案进行国内培训等工作。



### ◎继续加强家庭保健服务并发挥其在预防传染病上的健康教育的作用

中国自1979年执行计划生育政策30年以来,人口出生率降低、农村人口流向城市以及地区差异扩大,导致人口问题日益复杂。

JICA与国家人口和计划生育委员会合作,在湖北省安陆市、曾都区和京山县等12地开展项目,提高家庭保健服务和应对农村居民健康问题的管理能力。具体包括针对儿童和青少年、育龄妇女和中老年加强健康教育、健康诊断和健康咨询方面的服务。例如在试点地区的湖北省曾都区,就在幼儿园引进刷牙检查卡指导幼儿刷牙。在安陆市则结合当地文化,通过壁画的形式普及预防高血压和糖尿病的知识。



### ◎与中国普通市民“同生活、同工作、同思考”的志愿者合作

JICA自1986年向中国派遣首名志愿者以来,迄今已向中国各地派遣了790多名志愿者,其中向湖北省派遣了67名志愿者。

目前有2名志愿者分别在湖北省武汉市和黄冈市从事当地高中生的日语教育工作。他们的学生中也有人在北京举行的全国高中生日语演讲大赛和全国日语作文竞赛中脱颖而出。



# 有偿资金合作（日元贷款）

有偿资金合作（日元贷款）是具有低利率、还款期长等优惠条件的贷款，提供项目建设所需的部分资金。对华ODA业务的90%以上是由该具有偿还义务的可有偿资金合作来实施的。近年的有偿资金合作考虑到对邻国日本的影响，将环境项目作为实施重点。

1990年度

## 武汉长江第二大桥建设项目

1990年本项目立项时，原有的武汉长江第一大桥车流量已经达到了饱和状态，它成为了武汉市交通拥堵的原因之一。本项目是为了解决上述问题而实施的。于1995年12月竣工。建成后的第二大桥有效解决了交通堵塞问题，对武汉的城市均衡发展起到了积极的作用。（在湖北省除武汉长江第二大桥建设项目外，还实施了黄石长江大桥建设项目）



建成后的长江第二大桥

1990年度

## 武汉天河机场建设项目

1954年开港的武汉南湖机场位于市区，它的跑道长度仅有大约1800米，大型飞机的起降非常困难。为了湖北省（包括武汉市在内）的整体发展，建设新机场成为当务之急。

本项目的目的是在武汉市西北部建设可让大型飞机起降的新机场。新机场于1995年4月落成。

该机场位于除自治区外的中国本土的中心位置，几乎所有的主要城市都在其1200公里左右半径范围内，它具有与北京、广州、上海相匹敌成为中国的航空据点的可能性。随着中国整体航空需要的增加，其将发挥重要的作用。



天河机场的外观

1999年度

## 湖北省城市防洪建设项目

有长江和汉江流经的湖北省作为水陆交通的要塞繁荣至今。但是，一直以来长江和汉江的泛滥都是一个很大的问题。1998年的长江特大洪水也造成了巨大的损失。因此，本项目在湖北省江汉平原的14市和4县共计18个地区修建堤防、水闸、泵房，以达到防洪减灾的目的。

例如2007年7月湖北省受到了由大雨引起的洪水袭击，本项目建设的排水泵和堤防等都发挥了重要作用。

我们期待通过本项目的实施能够促进湖北省的社会经济安定以及改善当地居民的生活环境。



赤壁市的治理项目

2003年度

## 湖北省植树造林项目

1999年湖北省土地面积的三分之一被划分为水土流失区。泥沙流入长江造成洪水等自然灾害。在这种背景下，本项目在湖北省的37个县（约29万公顷）开展了植树造林工作，主要是为了恢复和保护森林的生态系统、减少水土流失等情况的发生。



造林2年后的情形

2003年度

## 湖北省人才培养项目

为了缩小与中国沿海地区的差距，湖北省需要培养在汽车、机械电子工业等重点产业方面的人才。同时，在武汉等主要城市，大气污染、噪音、城市饮用水水质的恶化等问题日趋严重，培养相关领域的人才显得尤为重要。

本项目为包括湖北大学在内的12所高校的校舍建设、教学及研究设备的购置提供资金，并且派遣大学教职员赴日研修。

项目的实施不仅能够培养肩负未来的人才，同时还可以促进中日两国大学间的友好交流。



项目大学的校园

2003年度

## 湖北省公共卫生基础设施改善项目

2003年春天“非典”的发生给中国国内的经济和政治活动带来了严重的影响。为了防止此类事态再次发生，中国政府提出了完善《传染病的检查与报告体制》等方针。本项目内容包括完善各地传染病医院、急救中心的检查设备等，以及派遣医院的医生和职工参加国内外的研修。

各医院和中心的传染病检查体制的完善有助于将像“非典”那样迅速传播的传染病控制在最小范围内。



本项目采购的负压救护车



## 《实施中的项目》

### 技术合作项目

开始年份	项目名称
2015	可持续农业技术研究发展计划(III)·环境友好型技术推广项目
未定	农村基层公共卫生能力和传染病对策能力建设项目

## 《结束的项目》

### 日本贷款项目

承诺年度	项目名称	承诺金额(百万日元)
1990	武汉长江第二大桥建设项目	4,760
1990	黄石长江大桥建设项目	3,700
1990	武汉天河机场建设项目	6,279
1992-94	湖北鄂州火力发电厂建设项目	31,892
1999	湖北省城市防洪建设项目	13,000
2000	湖北省小型水力发电站建设项目	9,152
2000	武汉城市铁路建设项目	2,894
2002	宜昌市水环境改善项目	8,460
2003	湖北省公共卫生基础设施改善项目	2,325
2003	湖北省植树造林项目	7,536
2003	湖北省人才培养项目	5,097

### 技术合作项目

承诺年度	项目名称
1996	湖北省林木育种计划
1997	湖北省江汉平原四湖涝渍地改造与综合开发
2001	中日合作林木育种科学技术中心项目
2009	水库运行管理能力建设项目
2011	继续加强家庭保健服务并发挥其在预防传染病上的健康教育的作用
2013	劳动保障监察项目

### 基层友好技术合作项目

实施期间	项目名称
2009	都市现代农业及农业政策行动方案制定支援事业
2011	围绕中国南水北调中线工程(丹江口、武汉)水资源保护的环境教育教材开发与环境人才培养

### 无偿资金援助项目

承诺年度	项目名称
1990	粮食增产援助
1991	湖北省北部地区农业水利整備計画
1993	消灭脊髓灰质炎器材装备计划
1995	疫苗接种体制器材装备计划
1995	消灭脊髓灰质炎器材装备计划
1997	四川、湖北、大连急救中心医疗器材装备计划
1998	汉江上游水土保持造林器材装备计划
1999	长江大堤加固计划
1999	预防接种扩充计划
2000	粮食增产援助
2003	汉江中下游流域洪水预警报系统器材装备计划



日本国际协力机构(JICA) 中华人民共和国事务所

邮编:100004 北京市朝阳区东三环北路5号 北京发展大厦400号

TEL: +86-10-6590-9250 URL: [www.jica.go.jp/china/](http://www.jica.go.jp/china/)